



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

mercredi

15-09-2004

Matin

woensdag

15-09-2004

Voormiddag

SOMMAIRE

Question de M. Koen T'Sijen au ministre de la Défense sur "la modernisation des bunkers WS3 à Kleine Brogel" (n° 3601) <i>Orateurs: Koen T'Sijen, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	1
Question de Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "l'envoi au Darfour d'un C-130 transportant des secours" (n° 3439) <i>Orateurs: Hilde Vautmans, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	2
Question de M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "la coopération militaire avec le Rwanda et le Congo" (n° 3510) <i>Orateurs: Pieter De Crem, président du groupe CD&V, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	3
Question de Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "le deuxième accord sectoriel" (n° 3513) <i>Orateurs: Hilde Vautmans, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	5
Questions jointes de	6
- Mme Magda De Meyer au ministre de la Défense sur "la suppression de la rente de guerre des anciens combattants polonais" (n° 3527)	6
- Mme Trees Pieters au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "la rente de guerre des anciens combattants polonais" (n° 3544) <i>Orateurs: Magda De Meyer, Trees Pieters, André Flahaut, ministre de la Défense, Pieter De Crem, président du groupe CD&V</i>	6
Interpellations jointes de	8
- M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "la situation à l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek" (n° 398)	8
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek" (n° 402) <i>Orateurs: Pieter De Crem, président du groupe CD&V, Luc Sevenhans, Bruno Van Grootenbrulle, André Flahaut, ministre de la Défense, Stef Goris</i>	8

Motions

16

INHOUD

Vraag van de heer Koen T'Sijen aan de minister van Landsverdediging over "de modernisering van de WS3-bunkers op Kleine Brogel" (nr. 3601) <i>Spreekers: Koen T'Sijen, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	1
Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "de zending van een C-130-transportvliegtuig naar Darfour met noodhulp" (nr. 3439) <i>Spreekers: Hilde Vautmans, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	2
Vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Landsverdediging over "de militaire samenwerking met Rwanda en Congo" (nr. 3510) <i>Spreekers: Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	3
Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "het tweede sectoraal akkoord" (nr. 3513) <i>Spreekers: Hilde Vautmans, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	5
Samengevoegde vragen van	6
- mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Landsverdediging over "het schrappen van de oorlogsrente voor de Poolse oud-strijders" (nr. 3527)	6
- mevrouw Trees Pieters aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de oorlogsrente van de Poolse oud-strijders" (nr. 3544) <i>Spreekers: Magda De Meyer, Trees Pieters, André Flahaut, minister van Landsverdediging, Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie</i>	6
Samengevoegde interpellaties van	8
- de heer Pieter De Crem tot de minister van Landsverdediging over "de toestand in het Militair Hospitaal van Neder-over-Heembeek" (nr. 398)	8
- de heer Luc Sevenhans tot de minister van Landsverdediging over "het militair hospitaal te Neder-over-Heembeek" (nr. 402) <i>Spreekers: Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie, Luc Sevenhans, Bruno Van Grootenbrulle, André Flahaut, minister van Landsverdediging, Stef Goris</i>	8

Moties

16

Question de Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense sur «une éventuelle réouverture des délais d'introduction des demandes d'octroi d'un des statuts de reconnaissance nationale».	16	Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Landsverdediging over "de eventuele heropening van de termijnen voor het indienen van de aanvragen met het oog op de toekenning van een statuut van nationale erkentelijkheid" (nr. 3619)	16
<i>Orateurs:</i> Josée Lejeune, André Flahaut, ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Josée Lejeune, André Flahaut, minister van Landsverdediging	
Question de Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "l'approvisionnement du contingent ISAF en Afghanistan" (n° 3620)	17	Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "de bevoorrading van het ISAF - Contingent in Afghanistan" (nr. 3620)	17
<i>Orateurs:</i> Hilde Vautmans, André Flahaut, ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Hilde Vautmans, André Flahaut, minister van Landsverdediging	
Question de Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "les investissements et les économies au sein des Forces armées belges" (n° 3621)	18	Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "investeringen en besparingen binnen de Belgische Krijgsmacht" (nr. 3621)	18
<i>Orateurs:</i> Hilde Vautmans, André Flahaut, ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Hilde Vautmans, André Flahaut, minister van Landsverdediging	

COMMISSION DE LA DEFENSE
NATIONALE

du

MERCREDI 15 SEPTEMBRE 2004

Matin

COMMISSIE VOOR DE
LANDSVERDEDIGING

van

WOENSDAG 15 SEPTEMBER 2004

Voormiddag

La réunion publique de commission est ouverte à 10h.21 par M. Philippe Monfils, président.

01 Question de M. Koen T'Sijen au ministre de la Défense sur "la modernisation des bunkers WS3 à Kleine Brogel" (n° 3601)

01.01 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): La Force aérienne américaine a conclu un contrat avec la société *Atlantic CommTech* en vue de la modernisation de douze dépôts d'armes nucléaires en Europe, parmi lesquels Kleine Brogel. Ces travaux seront financés par le budget général de l'OTAN.

Le ministre peut-il confirmer cette information ? Est-il exact que cette modernisation permettra d'assurer le stockage d'armes nucléaires jusqu'en 2018 ? Quelle attitude la Belgique a-t-elle adoptée vis-à-vis de la décision de moderniser les bunkers ? Quelles instances ont-elles été impliquées ?

En vertu de quels accords bilatéraux une telle opération est-elle possible ? Ces accords peuvent-ils être revus ? Le ministre a-t-il pris des initiatives à cet égard ?

La modernisation n'est-elle pas en contradiction avec l'accord de gouvernement, qui prévoit une diminution du nombre d'armes nucléaires dans notre pays ?

01.02 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*): L'OTAN a approuvé récemment la modernisation du hardware et du software pour la capacité de stockage nucléaire en Europe. Les sites de stockage sont régulièrement modernisés pour

De vergadering wordt geopend om 10.21 uur door de heer Philippe Monfils, voorzitter.

01 Vraag van de heer Koen T'Sijen aan de minister van Landsverdediging over "de modernisering van de WS3-bunkers op Kleine Brogel" (nr. 3601)

01.01 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): De Amerikaanse luchtmacht heeft met het bedrijf *Atlantic CommTech* een contract afgesloten om twaalf kernwapenopslagplaatsen in Europa te moderniseren, waaronder ook Kleine Brogel. De modernisering wordt betaald uit het algemeen NAVO-budget.

Kan de minister die informatie bevestigen? Klopt het dat de modernisering de opslag van kernwapens tot 2018 mogelijk maakt? Welke houding heeft België aangenomen bij de beslissing om de bunkers te moderniseren? Welke instanties waren daarbij betrokken?

Op grond van welke bilaterale akkoorden is een dergelijke operatie mogelijk? Kunnen deze akkoorden worden herzien? Heeft de minister daartoe al enig initiatief genomen?

Is de modernisering niet in tegenspraak met het regeerakkoord, dat voorziet in een vermindering van het aantal kernwapens in ons land?

01.02 Minister André Flahaut (*Nederlands*): De NAVO heeft recent een modernisering van de hard- en software voor de nucleaire opslagcapaciteit in Europa goedgekeurd. Deze opslagplaatsen worden geregeld gemoderniseerd om te voldoen aan de

répondre aux normes de sécurité et de protection les plus strictes. La Belgique n'émet dès lors aucune objection à l'encontre de cette opération. Dans le cadre de l'OTAN, les Etats-Unis sont compétents pour cette matière et ont donc le droit de conclure des contrats à cet égard. La Belgique participe à cette opération par le biais de sa contribution au budget général de l'OTAN.

La modernisation est indépendante des accords bilatéraux étant donné qu'elle porte sur des installations de l'OTAN. La Belgique n'a pas l'intention de fuir ses responsabilités dans le cadre de l'OTAN qui a déjà réduit son arsenal nucléaire de 85 pour cent depuis la fin de la guerre froide. Si ce sujet revient à l'ordre du jour, la Belgique défendra les objectifs de l'accord de gouvernement.

01.03 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Le ministre connaît-il la date précise à laquelle l'opération aura lieu ?

01.04 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*): Je vais me renseigner à ce sujet.

L'incident est clos.

02 Question de Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "l'envoi au Darfour d'un C-130 transportant des secours" (n° 3439)

02.01 Hilde Vautmans (VLD): En juin, le gouvernement belge a décidé d'envoyer un C130 au Soudan pour y apporter une aide d'urgence. Le gouvernement soudanais ayant toutefois refusé cette aide, il a fallu attendre le 15 août pour que l'avion décolle. L'action devrait durer trente jours.

Comment le ministre évalue-t-il cette opération ? Un autre pays prendra-t-il le relais en ce qui concerne les vols d'urgence ? Y a-t-il eu des largages de vivres ? Quel a été le coût de l'opération et quel département l'a assumé ?

02.02 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*): Le rapatriement du personnel et du matériel de la mission Avenir a été terminé avec succès le 22 juin 2004. Les C130 qui ont été utilisés à cet effet sont actuellement en service en Afghanistan. La mise en place a eu lieu entre le 14 juillet et le 4 août. À partir de la fin du mois de juillet, un C130 a toutefois pu être affecté à l'aide humanitaire au Darfour, ce qui a nécessité l'autorisation diplomatique des autorités soudanaises.

strengste veiligheids- en beveiligingsnormen. Om die reden heeft België geen bezwaar tegen deze operatie. De VS zijn in NAVO-verband bevoegd voor deze materie, en hebben dus het recht hiervoor contracten af te sluiten. België draagt bij aan deze operatie via zijn bijdrage aan de algemene NAVO-begroting.

De modernisering staat los van de bilaterale akkoorden, omdat ze NAVO-installaties betreft. België heeft niet de bedoeling om zijn verantwoordelijkheden in NAVO-verband te ontlopen. De NAVO heeft zijn nucleair arsenaal al met 85 procent verminderd sinds het einde van de Koude Oorlog. Als dit onderwerp opnieuw ter sprake komt, zal België de doelstellingen van het regeerakkoord verdedigen.

01.03 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Heeft de minister er een idee van wanneer de operatie precies zal plaatsvinden?

01.04 Minister André Flahaut (*Nederlands*): Dat zal ik opzoeken.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "de zending van een C-130-transportvliegtuig naar Darfour met noodhulp" (nr. 3439)

02.01 Hilde Vautmans (VLD): De Belgische regering heeft een C130 naar Soedan gestuurd om noodhulp te bieden. De beslissing werd in juni genomen, maar het heeft tot 15 augustus geduurd voor het vliegtuig vertrok, omdat de Soedanese regering de hulp weigerde. De noodhulp zou dertig dagen duren.

Hoe evalueert de minister deze operatie? Zal een ander land de noodvluchten overnemen? Zijn er voedseldroppings gebeurd? Hoeveel heeft de operatie gekost en welk departement heeft ze betaald?

02.02 Minister André Flahaut (*Nederlands*): De repatriëring van personeel en materieel voor de opdracht Avenir werd met succes beëindigd op 22 juni 2004. De C130's die hiervoor werden gebruikt, worden momenteel ingezet in Afghanistan. De inplaatsstelling gebeurde tussen 14 juli en 4 augustus. Toch kon vanaf eind juli één C130 worden ingezet voor humanitaire hulp in Darfour. Daarvoor was wel de diplomatieke toelating nodig van de Soedanese autoriteiten.

(En français) Le recours à la technique du *snowdrop*, non encore utilisée mais envisagée, dépendra de l'évaluation faite par les représentants des Nations Unies sur place.

(Frans) Men overweegt gebruik te maken van de tot dusver nog niet toegepaste *snowdrop*-techniek. Een en ander zal echter afhangen van de evaluatie door de vertegenwoordigers van de Verenigde Naties ter plaatse.

Le C-130 effectue à partir de Khartoum en moyenne une opération par jour vers trois zones identifiées du Darfour. Les heures de vol correspondant aux 710.000 euros (dont 500.000 ont été alloués par les Affaires étrangères et 210.000 par la Coopération au développement) n'ont pas été épuisées, c'est pourquoi la mission du C-130 a été prolongée, par décision du gouvernement prise vendredi, à concurrence de l'épuisement des heures de vol correspondant à cette somme, c'est-à-dire vers le 10 octobre. Aucune autre prolongation n'est prévue, mais une nouvelle demande n'est pas exclue, car le PAM est favorable à cette mission, dont j'ai pu constater sur place qu'elle répond à un besoin.

Het C-130-toestel voert vanuit Khartoum gemiddeld één operatie per dag uit naar drie welbepaalde gebieden in Darfour. Er was een bedrag van 710.000 euro beschikbaar gesteld (waarvan 500.000 euro door Buitenlandse Zaken en 210.000 euro door Ontwikkelingssamenwerking), maar dat geld was nog niet volledig opgebruikt. Daarom heeft de regering vorige vrijdag beslist de opdracht met het C-130-toestel te verlengen tot wanneer dat krediet volledig is opgebruikt en dat zou rond 10 oktober het geval zijn. Er is geen andere verlenging gepland, maar een nieuw verzoek is niet uitgesloten, aangezien het Wereldvoedselprogramma achter die zending staat. Ik heb trouwens zelf ter plaatse kunnen vaststellen dat die zending aan een behoefte voldoet.

02.03 Hilde Vautmans (VLD): Lorsque les besoins sont aussi criants, un C-130 peut assurément démontrer son utilité. Si tout l'argent a été utilisé, j'espère que l'on trouvera malgré tout une solution afin d'acheminer l'aide d'urgence sur place. Nous devons remplir notre devoir.

02.03 Hilde Vautmans (VLD): Bij zulke grote noden kan een C130 zijn nut zeker bewijzen. Als het geld is opgebruikt, hoop ik dat er toch een oplossing wordt gevonden om de noodhulp ter plaatse te brengen. We moeten onze plicht doen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 Question de M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "la coopération militaire avec le Rwanda et le Congo" (n° 3510)

03 Vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Landsverdediging over "de militaire samenwerking met Rwanda en Congo" (nr. 3510)

03.01 Pieter De Crem (CD&V): Le ministre a effectué une visite au Rwanda et au Congo en août dernier. Il y a procédé à une évaluation de la collaboration militaire avec ces deux pays. Voudrait-il nous fournir un aperçu de ses conclusions ?

03.01 Pieter De Crem (CD&V): In augustus bezocht de minister Rwanda en Congo. Hij evalueerde er de militaire samenwerking met beide landen. Kan hij een overzicht geven van zijn bevindingen?

03.02 André Flahaut, ministre (en néerlandais): Mon collègue rwandais a indiqué que seule une transition réussie pouvait assurer la paix et la stabilité dans la région des Grands Lacs.

03.02 Minister André Flahaut (Nederlands): Mijn Rwandese collega stelde dat enkel het welslagen van de transitie voor vrede en stabiliteit kan zorgen in het gebied van de Grote Meren.

(En français) Selon lui, cette crise doit être réglée par les Congolais avec l'aide des nations amies, particulièrement de l'Afrique du Sud.

(Frans) Volgens hem moet die crisis door de Congolezen zelf worden opgelost, met behulp van bevriende naties en meer bepaald van Zuid-Afrika.

(En néerlandais) En ce qui concerne la collaboration militaire avec le Rwanda, j'ai demandé la poursuite de la formation à l'Ecole royale militaire, à l'Institut royal supérieur de la

(Nederlands) Inzake de militaire samenwerking met Rwanda vroeg ik om een voortzetting van de vorming aan de Koninklijke Militaire School, het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie en andere

défense et dans d'autres établissements militaires. J'ai également plaidé pour une formation sur le terrain pour les professions paramédicales à l'hôpital militaire. Par ailleurs, les observateurs rwandais doivent être invités aux exercices préparatoires des missions dans les Balkans et en Afghanistan.

(*En français*) La demande du Rwanda, qui participe à des opérations de *peace-keeping* au Darfour, porte surtout sur de la formation. C'était l'occasion de l'inscrire dans le partenariat.

(*En néerlandais*) Avant tout, il faut constituer une armée unifiée et intégrée avant les élections de juin 2005. Le département de la Défense veut contribuer à mettre en place avec des pays partenaires comme la France une structure militaire territoriale.

(*En français*) Nous avons terminé la formation de la première brigade, qui a été dotée en matériel mais non en armes. Deux bataillons sur les trois qu'elle comporte ont été déployés.

Nous insistons pour que les militaires de cette brigade soient payés comme les autres militaires congolais.

Pour ce qui est des phases suivantes du partenariat, deux contingents de candidats officiers et sous-officiers ont terminé leur formation. A partir du 21 septembre débutera à Elsenborn la formation de 287 instructeurs.

Cette première brigade servira de prototype pour d'autres opérations, menées avec l'Afrique du Sud.

Mon collègue De Gucht est intervenu lors de la réunion des ministres européens des Affaires étrangères, pour que l'Union s'implique davantage dans la MONUC.

Nous effectuerons une évaluation de la première brigade.

M. De Gucht pourra constater lors de son prochain tour des pays africains la détermination des parties, et de M. Kabila, à rester dans le calendrier de la transition.

03.03 Pieter De Crem (CD&V): Le ministre a-t-il le sentiment que les hostilités entre le Congo et le Rwanda se sont atténuées? Les rebelles de l'est du Congo seraient dirigés à distance. Ce point a-t-il été évoqué ?

militaire instellingen. Ik pleitte ook voor *on the job training* voor paramedische beroepen in het militair hospitaal. Bovendien moeten Rwandese waarnemers uitgenodigd worden bij de voorbereidende oefeningen van de opdrachten in de Balkan en Afghanistan.

(*Frans*) De vraag van Rwanda, dat aan peacekeeping operaties in Darfour deelneemt, was vooral op opleiding gericht, zodat we dat aspect in het partnerschap konden opnemen.

(*Nederlands*) Eerst en vooral moet vóór de verkiezingen van juni 2005 een eengemaakt en geïntegreerd leger worden opgericht. Landsverdediging wil in samenwerking met partnerlanden zoals Frankrijk bijdragen tot de totstandkoming van een territoriale militaire structuur.

(*Frans*) De opleiding van de eerste brigade is afgerond. Ze kreeg de nodige uitrusting, met uitzondering van de wapens. Twee van de drie bataljons werden ingezet.

We vragen uitdrukkelijk dat de soldaten van die brigade dezelfde soldij zouden krijgen als de andere Congolese militairen.

Wat de volgende fazen van het partnerschap betreft, zijn twee contingenten kandidaat-officieren en onderofficieren klaar met hun opleiding. Op 21 september start in Elsenborn de opleiding van 287 instructeurs.

Die eerste brigade wordt het prototype voor andere operaties, in samenwerking met Zuid-Afrika.

Mijn collega De Gucht drong er naar aanleiding van de vergadering van de Europese ministers van Buitenlandse Zaken op aan dat de Unie in de MONUC een grotere rol zou gaan spelen.

We zullen de werking van de eerste brigade evalueren.

Ter gelegenheid van zijn bezoek aan de Afrikaanse landen, zal minister De Gucht kunnen vaststellen hoe vastbesloten de partijen en de heer Kabila zijn om de voor de overgang vooropgestelde timing na te leven.

03.03 Pieter De Crem (CD&V): Heeft de minister de indruk dat de vijandigheid tussen Congo en Rwanda is afgenomen? De rebellen in Oost-Congo zouden van op afstand worden geleid. Kwam dit punt ter sprake?

03.04 **André Flahaut**, ministre (*en français*): La perception des événements est souvent faussée en Belgique, où l'immensité des territoires n'est pas prise en compte. On parlait peu à Kinshasa des troubles de Goma.

Aussi bien pour le RCD-Goma que pour les autorités rwandaises, la transition reste la seule voie possible.

Une volonté d'apaisement existe donc, même si elle est en bonne partie le résultat des pressions extérieures, surtout de l'Afrique du Sud.

L'incident est clos.

04 **Question de Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "le deuxième accord sectoriel" (n° 3513)**

04.01 **Hilde Vautmans** (VLD): Un deuxième accord sectoriel a récemment été conclu entre le département de la Défense et les syndicats. Quel est le contenu exact de cet accord? Quand instaurera-t-on les mesures prévues? Quel en sera l'impact budgétaire?

04.02 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Tous les points d'action concernant le personnel seront repris dans l'accord intersectoriel, dont une copie peut être remise aux membres de la commission. Une réunion de cette dernière pourrait être consacrée à cet accord.

Les syndicats du personnel civil et militaire ainsi que toutes les organisations ont été représentées et ont signé ce deuxième accord intersectoriel qui définit les priorités pour chaque point d'action ainsi que la date de réalisation planifiée au sein du département de la Défense, allant de fin 2004 jusqu'à fin 2006.

Lors de la réunion avec le Conseil supérieur de la Défense, nous avons pu constater que le directeur des ressources humaines avait déjà bien avancé dans un très grand nombre de domaines comme le MCEM, le recrutement, les dégagements de personnel ou la bibliothèque.

Les coûts pour les différents points d'action répartis dans le temps sont couverts par le budget prévu pour les initiatives dans le domaine du personnel.

04.03 **Hilde Vautmans** (VLD): Je propose que notre commission consacre un débat approfondi à

03.04 **Minister André Flahaut** (*Frans*): In België schat men de gebeurtenissen vaak fout in, omdat geen rekening wordt gehouden met de uitgestrektheid van het gebied. In Kinshasa was maar weinig aandacht voor de onrust in Goma.

Zowel voor de RCD-Goma als voor de Rwandese overheid is en blijft de overgang de enige optie.

Er is dus een vredeswil aanwezig, die er weliswaar grotendeels onder buitenlandse druk, vooral van Zuid-Afrika, is gekomen.

Het incident is gesloten.

04 **Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "het tweede sectoraal akkoord" (nr. 3513)**

04.01 **Hilde Vautmans** (VLD): Onlangs werd een tweede sectoraal akkoord bereikt tussen Defensie en de vakbonden. Wat werd precies overeengekomen? Wanneer worden de geplande maatregelen ingevoerd? Wat is hun budgettaire impact?

04.02 **Minister André Flahaut** (*Frans*): Alle actiepunten betreffende het personeel zullen in het sectoraal akkoord worden opgenomen. De commissieleden kunnen daarvan een kopie krijgen en de commissie zou een vergadering kunnen wijden aan het akkoord.

De vakbonden van het militair en burgerpersoneel en alle organisaties waren vertegenwoordigd en hebben dat tweede intersectoraal akkoord, dat de prioriteiten voor elk actiepunt alsook de binnen het departement Landsverdediging geplande realisatiedata vaststelt (over de periode gaande van eind 2004 tot eind 2006), ondertekend.

Tijdens de vergadering met de Hoge Raad voor Defensie hebben wij kunnen vaststellen dat de directeur van de afdeling human resources op tal van gebieden, zoals de MCEM, de rekrutering, de personeelsafvloeiingen en de bibliotheek, al heel wat voortgang had gemaakt.

De kosten die aan de in de tijd gespreide diverse actiepunten verbonden zijn, kunnen worden gefinancierd uit de begroting die voor de initiatieven op het stuk van het personeelsbeleid werd uitgetrokken.

04.03 **Hilde Vautmans** (VLD): Ik stel voor dat onze commissie een diepgaand debat voert over dit

ce deuxième accord sectoriel qui, entre autres, modifie le statut. Je demande instamment que le texte complet nous soit fourni, afin que la commission puisse éventuellement encore le compléter.

Le ministre de la Défense remet le document au président de la commission.

04.04 André Flahaut, ministre (*en français*): Lors de ce débat, je serai accompagné du directeur général des ressources humaines. Je vous suggère d'inviter également les représentants des organisations syndicales pour qu'ils puissent s'exprimer sur le contenu de l'accord.

Le **président**: La commission marque-t-elle son accord sur l'audition des représentants syndicaux? (*Assentiment*)

La commission se met d'accord sur la date du 20 octobre 2004 pour la tenue de ce débat.

L'incident est clos.

05 Questions jointes de

- **Mme Magda De Meyer au ministre de la Défense sur "la suppression de la rente de guerre des anciens combattants polonais" (n° 3527)**
- **Mme Trees Pieters au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "la rente de guerre des anciens combattants polonais" (n° 3544)**

05.01 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Le statut de reconnaissance publique a été octroyé au terme d'une très longue attente à un certain nombre d'anciens combattants polonais qui ont combattu l'occupant allemand pendant la Seconde Guerre mondiale, avec octroi d'une modique rente de guerre. A l'instant précis où l'on fêtait le sixième anniversaire de la Libération, ces personnes ont été avisées que cette rente ne leur serait plus versée, parce qu'elles n'avaient pas la nationalité belge au moment des faits. Quel camouflet et quel singulier hommage à ces anciens combattants ! Le sp.a estime que ceux qui ont mis leur existence en péril pour notre liberté ont droit à notre reconnaissance et à cette modique rente.

Reviendra-t-on sur la décision de supprimer la rente de guerre ?

05.02 Trees Pieters (CD&V): Je me rallie à ce point de vue. Il s'agit d'ailleurs de 28 Polonais

deuxième sectoriel accord, datant de plus en plus, au statut. Je demande instamment que le texte complet nous soit fourni, afin que la commission puisse éventuellement encore le compléter.

De minister van Landsverdediging overhandigt het document aan de voorzitter van de commissie.

04.04 Minister André Flahaut (*Frans*): Ik zal aan dat debat deelnemen samen met de directeur-generaal van de afdeling human resources. Ik stel u tevens voor de vertegenwoordigers van de vakbonden uit te nodigen, zodat zij zich over de inhoud van het akkoord kunnen uitspreken.

De **voorzitter**: Stemt de commissie ermee in dat de vakbondsvertegenwoordigers worden gehoord? (*Instemming*)

De commissie bereikt overeenstemming over de datum van 20 oktober 2004 voor de organisatie van dat debat.

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van

- **mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Landsverdediging over "het schrappen van de oorlogsrente voor de Poolse oud-strijders" (nr. 3527)**
- **mevrouw Trees Pieters aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de oorlogsrente van de Poolse oud-strijders" (nr. 3544)**

05.01 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Na heel lang wachten kreeg een aantal Poolse oud-strijders terecht het statuut van nationale erkentelijkheid voor hun strijd tegen de Duitse bezetter tijdens de Tweede Wereldoorlog. Daaraan werd een kleine oorlogsrente verbonden. Precies op het moment dat 60 jaar bevrijding wordt gevierd, kregen zij het bericht dat die rente niet langer zal worden uitbetaald omdat zij op het ogenblik van de feiten geen Belg waren. Dit is een kaakslag en wel een hele rare manier om hulde te brengen aan deze oud-strijders. De sp.a meent dat wie zijn leven op het spel zette voor onze vrijheid, recht heeft op onze erkentelijkheid en op deze kleine rente.

Zal men op de schrapping van de oorlogsrente terugkomen?

05.02 Trees Pieters (CD&V): Ik sluit mij hierbij aan. Het gaat overigens om nauwelijks 28 Polen

seulement qui ont perçu une rente mensuelle de 30 euros, laquelle ne leur a été octroyée qu'il y a un an et demi et qui leur est à présent retirée au motif qu'ils n'étaient pas Belges au moment des faits. Une erreur administrative aurait été commise.

Je recommande au ministre de regarder le programme *Histoires* sur Canvas, le 30 septembre, pour se rendre compte des services que ces Polonais ont rendus à notre pays. Par ailleurs, je soumettrai également ma question au ministre des Finances.

Le pays modèle qu'est la Belgique peut-il se permettre une telle erreur administrative ? Quelle est la position du ministre dans ce dossier ?

05.03 André Flahaut, ministre (en néerlandais): L'octroi de la rente de guerre est réglé par l'article 6 de la loi du 24 avril 1958. La disposition s'applique uniquement aux personnes qui avaient la nationalité belge au moment de l'engagement militaire au sein d'une force armée alliée.

La situation des personnes de nationalité étrangère qui servaient dans une armée alliée pendant cette même période, sont ensuite restées en Belgique et ont également acquis la nationalité belge, est réglée par l'arrêté royal du 22 juillet 1983. Le statut de reconnaissance nationale a été octroyé à ces personnes sans que ce statut n'ait de répercussions financières.

(*En français*) L'année 2004 est une année de commémorations. On a établi des plans pour toutes les victimes de guerre. Il y a beaucoup d'émotion et les problèmes ne sont pas tous résolus.

Durant la période du 1^{er} avril 2000 au 1^{er} août 2003, une rente de guerre a été effectivement accordée à dix-neuf militaires polonais résidant dans la région linguistique néerlandaise suite à une erreur d'interprétation de la réglementation commise par l'administration des Finances. Le versement de cette rente, faute de fondement légal, a été arrêté dans le courant de 2004 lorsque cette erreur fut constatée.

Je dois disposer d'une base légale pour payer.

Vous risquez d'ouvrir une grande porte pour d'autres non Belges et ce ne serait pas supportable. Ne créons pas de précédent.

Je vais proposer une nouvelle réouverture de tous les délais car il y a encore des personnes qui n'ont

die een maandelijkse rente van 30 euro ontvangen. Pas anderhalf jaar geleden werd hen die rente toegekend. Nu wordt ze ingetrokken omdat zij geen Belg waren op het ogenblik van de feiten. Er zou bij de toekenning van de rente een administratieve fout zijn gemaakt.

Ik raad de minister aan om op 30 september op Canvas naar *Histoires* te kijken, zodat hij weet wat die Polen voor ons hebben gedaan. Ik zal mijn vraag overigens ook aan de minister van Financiën voorleggen.

Kan modelland België zich wel zo'n administratieve fout veroorloven? Wat is het standpunt van de minister over deze zaak?

05.03 Minister André Flahaut (Nederlands): De toekenning van de oorlogsrente is geregeld door artikel 6 van de wet van 24 april 1958. De bepaling is alleen van toepassing op personen die de Belgische nationaliteit bezaten op het ogenblik van de militaire verbintenis bij een geallieerde strijdkracht.

De toestand van de personen met een vreemde nationaliteit die in dezelfde periode in een geallieerd leger dienden en nadien in België zijn gebleven en tevens de Belgische nationaliteit hebben verworven, is geregeld in het koninklijk besluit van 22 juli 1983. Aan deze personen werd het statuut van nationale erkentelijkheid toegekend zonder dat dit statuut een financiële weerslag had.

(*Frans*) 2004 is een herdenkingsjaar. Wij hebben een planning opgemaakt voor alle oorlogsslachtoffers. Het is een jaar vol emoties en alle problemen zijn nog niet opgelost.

Van 1 april 2000 tot 1 augustus 2003 werd inderdaad een oorlogsrente toegekend aan negentien Poolse militairen die in het Nederlandse taalgebied verblijven, en dit tengevolge van een foute interpretatie van de regelgeving door de administratie van Financiën. Van zodra de fout werd vastgesteld, werd de storting van die rente in de loop van 2004 geschorst omdat er geen wettelijke grondslag voor was.

Alvorens ik een betaling kan toestaan, moet er een wettelijke grondslag zijn.

U loopt het risico de deur wagenwijd open te zetten voor andere niet-Belgen, wat tot een onmogelijke toestand zou leiden. Laat ons geen precedent scheppen.

Ik zal voorstellen dat alle termijnen opnieuw worden herzien, omdat er nog mensen zijn die hun dossier

pu boucler leur dossier.

Je suis convaincu que c'est un drame mais la loi, c'est la loi, pour tout le monde (*Interruptions de Mme Magda De Meyer, sp.a-spirit*).

Cela concerne toutes les nationalités : Marocains, Algériens, Tunisiens, tous ceux qui étaient ici entre 1940 et 1944. Cela fait plus que dix-neuf personnes !

Voilà un dossier que le fonctionnaire en question aurait mieux fait de repousser dans son tiroir. Mais il a fait du zèle et il faut gérer cela. Je vous invite à consulter mon administration.

05.04 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Je suis convaincue du fait que le législateur est en mesure de trouver une solution créative.

05.05 Trees Pieters (CD&V): Notre groupe est également disposé à contribuer à la recherche d'une solution et nous déposerons à cet effet une proposition de loi dans les meilleurs délais. Dans l'intervalle, le fait qu'une erreur administrative puisse engendrer de telles souffrances psychiques m'exaspère littéralement. Il n'y a eu aucune agitation particulière durant les dix-huit mois où la rente a été versée. Pourquoi le ministre craint-il à présent des problèmes? Le moment est d'ailleurs particulièrement mal choisi: c'est précisément au moment où nos libérateurs sont mis à l'honneur qu'on les prive de leur statut et de leur rente. Voilà bien une situation très frustrante à vivre.

Le **président**: Il faut respecter le principe d'égalité que défend la Cour d'arbitrage. Il faut aussi veiller aux moyens financiers. Voilà deux écueils. On verra.

05.06 Pieter De Crem (CD&V): J'ai déjà finalisé entre-temps une proposition de loi, au sujet de laquelle j'aimerais consulter brièvement les autres groupes politiques. L'évolution démographique est telle que le groupe des personnes concernées décroît rapidement. Le fait de les priver aujourd'hui du statut de reconnaissance constitue dès lors une maladresse psychologique d'autant plus grave. Les intéressés considèrent qu'il est ainsi porté atteinte à leur honneur.

05.07 André Flahaut, ministre (*en français*): Je suis prêt à organiser un groupe de travail avec l'administration et des parlementaires.

niet op tijd hebben kunnen afronden.

Ik ben ervan overtuigd dat dit een drama is, maar de wet is nu eenmaal de wet, en dat geldt voor iedereen. (*Onderbreking van mevrouw Magda De Meyer, sp.a-spirit*).

Het betreft verscheidene nationaliteiten : Marokkanen, Algerijnen, Tunesiërs, al diegenen die hier tussen 1940 en 1945 verbleven. Dat is meer dan negentien mensen !

Dit is een dossier dat de betrokken ambtenaar beter achteraan in zijn lade had gelegd. Hij is echter overijverig geweest en nu moeten we het probleem oplossen.

05.04 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Ik ben er zeker van dat de wetgever een creatieve oplossing kan vinden.

05.05 Trees Pieters (CD&V): Ook wij zijn bereid om naar zo'n oplossing mee te zoeken door met bekwame spoed een wetsvoorstel in te dienen. Ondertussen stoort het me mateloos dat een administratieve fout zoveel psychisch leed mag veroorzaken. Gedurende het anderhalve jaar dat de rente werd uitgekeerd ontstond er geen commotie. Waarom vreest de minister nu dan problemen? De timing is trouwens bijzonder ongelukkig: net wanneer de bevrijders in de bloemetjes worden gezet, pakt men ze hun statuut en rente af, wat heel frustrerend is.

De **voorzitter**: Men moet het door het Arbitragehof vooropgestelde gelijkheidsbeginsel eerbiedigen. Men moet ook toezien op de financiële middelen. Dat zijn twee struikelstenen. We zullen zien.

05.06 Pieter De Crem (CD&V): Ondertussen heb ik al een wetsvoorstel klaar, waarover ik nog even wil overleggen met de andere fracties. De demografische evolutie zorgt ervoor dat de groep betrokkenen snel slinkt. Het is een des te grotere psychologische blunder dat men net nu de erkenning van deze mensen afpakt. Zij beschouwen dit als een oneer.

05.07 Minister André Flahaut (*Frans*): Ik ben bereid een werkgroep op te richten die uit ambtenaren en parlementsleden is samengesteld.

L'incident est clos.

06 Interpellations jointes de

- M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "la situation à l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek" (n° 398)

- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek" (n° 402)

06.01 Pieter De Crem (CD&V): Fin juin, la commission attendait un audit sur la situation au Centre des grands brûlés de Neder-over-Heembeek à la suite du conflit opposant le chef de service et un certain nombre de chirurgiens. Cet audit n'est manifestement toujours pas disponible. Les chirurgiens ont récemment soigné les victimes de l'explosion de gaz, mais ont ensuite été mutés à leur propre demande. Les familles des victimes ont lancé une pétition plaidant pour le maintien des chirurgiens.

Cet audit a-t-il été réalisé ? Dans l'affirmative, quel en est le résultat ? Il est temps de prendre des décisions. Est-il exact qu'au moment de la catastrophe, le chef de service n'a pu rentrer de vacances en raison d'une décision ministérielle ? Dans l'affirmative, comment le ministre motive-t-il cette décision ? Que pense le ministre de l'action entreprise par les familles des patients ? Compte-t-il y réagir ? Comment envisage-t-il l'avenir du Centre des grands brûlés, dont le rôle essentiel a une fois de plus été démontré ?

06.02 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Je suis d'accord avec M. De Crem et il n'est donc pas nécessaire que je rappelle tous ses arguments.

Cette commission a déjà abondamment débattu de cette question. Rien n'est entre-temps venu démentir mes conclusions de juin, à savoir que le ministre est à la base d'une situation désastreuse. La réputation de l'hôpital militaire et du centre des grands brûlés a une fois encore été mise à mal lors d'une récente émission de télévision.

L'étude voulue par le ministre, alors qu'il existait déjà une excellente étude réalisée à l'initiative du colonel Brisart, devait être prête fin juin. Elle a entre-temps été menée à bonne fin et a été transmise au colonel Villet et au chef d'état-major, qui sont tous deux présents aujourd'hui; j'espère donc obtenir des informations. Et j'attendrai la réponse.

06.03 Bruno Van Grootenbrulle (PS): Je

Het incident is gesloten.

06 Samengevoegde interpellaties van

- de heer Pieter De Crem tot de minister van Landsverdediging over "de toestand in het Militair Hospitaal van Neder-over-Heembeek" (nr. 398)

- de heer Luc Sevenhans tot de minister van Landsverdediging over "het militair hospitaal te Neder-over-Heembeek" (nr. 402)

06.01 Pieter De Crem (CD&V): Eind juni verwachtten we in de commissie een audit over de toestand in het Brandwondencentrum van Neder-over-Heembeek naar aanleiding van het conflict tussen het diensthoofd en een aantal chirurgen. Die audit is er blijkbaar nog altijd niet. De chirurgen hebben onlangs wel de slachtoffers van de gasramp verzorgd, maar werden daarna op eigen verzoek overgeplaatst. Familielieden van de slachtoffers zijn een petitie gestart om de chirurgen te houden.

Werd de audit uitgevoerd? Zo ja, wat is het resultaat? Het is tijd dat er beslissingen komen. Is het correct dat ten tijde van de gasramp het diensthoofd niet uit vakantie mocht terugkeren ten gevolge van een ministeriële beslissing? Zo ja, hoe motiveert de minister die beslissing? Hoe staat de minister tegenover de actie van de familielieden van de patiënten? Zal hij hun een antwoord geven? Hoe ziet hij de toekomst van het Brandwondencentrum? Het belang ervan is eens te meer bewezen.

06.02 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Ik ben het eens met de heer De Crem en hoef dus niet al zijn argumenten te herhalen.

Er was in deze commissie al heel wat te doen over deze problematiek. Uit niets blijkt intussen dat mijn conclusie van juni, dat de minister voor een puinhoop heeft gezorgd, niet juist zou zijn. In een recente tv-uitzending werd de reputatie van het militair hospitaal en het Brandwondencentrum nogmaals te grabbel gegooid.

De studie die de minister wilde laten uitvoeren, alhoewel er al een goede studie was van kolonel Brisart, moest einde juni klaar zijn. Ze werd intussen uitgevoerd en bezorgd aan kolonel Villet en de stafchef, die hier beiden aanwezig zijn; ik verwacht dus nieuws. Ik zal het antwoord afwachten.

06.03 Bruno Van Grootenbrulle (PS): Ik wil hier

souhaite apporter ici un témoignage en tant que bourgmestre d'Ath et remercier tous les services qui sont intervenus après la catastrophe de Ghislenghien. A aucun moment, on n'a eu à déplorer un manquement quelconque à l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek. Je voudrais souligner le rôle très important de la cellule psychosociale de cet hôpital.

Ailleurs aussi, ce fut très positif.

Les familles de blessés hospitalisés à l'étranger souhaitent le transfert de ceux-ci à Neder-over-Heembeek aussi vite que possible.

06.04 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Je remercie M. Van Grootenbrulle car il y a peu, d'aucuns prétendaient ici même que, si une catastrophe arrivait, ce serait le drame à Neder-over-Heembeek. Ce ne fut pas le cas. Nous nous sommes inspirés de la catastrophe de Ghislenghien pour amender notre projet.

Je respecte le contrat avec le Parlement en communiquant en priorité à la commission, lors de sa première réunion, les décisions concernant l'hôpital militaire prises par les autorités militaires sur la base des audits, qui tiennent compte des tragiques événements de cet été et rencontrent et anticipent les préoccupations des patients et de leurs familles.

Le Centre des grands brûlés n'est qu'un élément de l'hôpital militaire, qui n'est qu'un élément de la Composante médicale: il ne faut pas jeter le bébé avec l'eau du bain.

Aujourd'hui même, une information sera donnée au personnel de l'hôpital et de la Défense et une lettre sera envoyée aux patients, leur communiquant qu'une évolution et un changement d'équipe sont en cours, mais les assurant que chaque patient pourra continuer à être pris en charge de façon personnalisée par son médecin soignant actuel, quelle que soit son affectation. Il n'y aura pas non plus de déplacements de patients. Cette lettre sera signée par le ministre, le *Chief of Defence* et le Chef de la Composante médicale, qui cessera de cumuler cette fonction avec celle de chef de l'hôpital militaire à partir du 1^{er} octobre.

06.05 **Général Van Daele**: (*en néerlandais*) La décision de réformer la Composante médicale est fondée sur une analyse approfondie à laquelle a procédé le groupe de travail. L'objectif général que poursuit l'armée est l'optimisation des capacités

getuigenis afleggen in mijn hoedanigheid van burgemeester van Aat en alle diensten danken waarop na de ramp in Gellingen een beroep werd gedaan. Er werd geen enkele tekortkoming vastgesteld in het militair hospitaal van Neder-Over-Heembeek. Ik wil tevens wijzen op de zeer belangrijke rol die de psychosociale cel van dat ziekenhuis speelt.

Ook elders was de balans zeer positief.

De families van de gewonden die in buitenlandse ziekenhuizen worden verzorgd, willen dat de betrokkenen zo spoedig mogelijk naar Neder-Over-Heembeek worden overgebracht.

06.04 **Minister André Flahaut** (*Frans*) Ik dank de heer Van Grootenbrulle want onlangs beweerden sommigen nog dat indien er zich een ramp voordeed het ook een drama voor Neder-over-Heembeek zou zijn. Dat was niet het geval. Wij hebben ons laten leiden door de ramp van Gellingen om ons project te amenderen.

Ik leef de overeenkomst met het Parlement na door eerst aan de commissie, tijdens haar eerste vergadering, de beslissingen betreffende het militair hospitaal mee te delen die door de militaire overheden op grond van de audits genomen worden die met de tragische gebeurtenissen van deze zomer rekening houden en die de bezorgdheden van de patiënten en hun families in acht nemen en erop vooruitlopen.

Het Brandwondencentrum is maar één onderdeel van het militair hospitaal, dat ook maar één onderdeel van de Medische Component is; men mag het kind niet met het badwater weggooien.

Het personeel van het ziekenhuis en van Landsverdediging zal vandaag nog ingelicht worden en er vertrekt een brief naar de patiënten, met de mededeling dat een evolutie aan de gang is en dat het team wordt gewijzigd, maar met de verklaring dat elke patiënt de verzorgingen zal blijven genieten, op een gepersonaliseerde wijze door zijn huidige geneesheer, wat zijn aandoening ook mag zijn. De patiënten zullen ook in geen geval moeten verhuizen. Deze brief zal ondertekend worden door de minister, de *Chief of Defence* en het hoofd van de Medische Component, die deze functie niet langer zal cumuleren met die van hoofd van het militair hospitaal vanaf 1 oktober.

06.05 **Generaal Van Daele** (*Nederlands*): De beslissing om de Medische Component te hervormen is gebaseerd op de diepgaande analyse van de werkgroep. Het leger heeft als algemene doelstelling de operationele capaciteiten van de

opérationnelles de la défense. Les décisions ayant trait à la Composante médicale concernent la consolidation de son rôle au sein de la Défense, l'évolution du centre hospitalier de la base Reine Astrid et la mise en place d'une nouvelle équipe aux fonctions clés.

Ces décisions procèdent de la volonté explicite d'exploiter les résultats de tous les audits précédents, de rendre l'organisation plus simple et plus transparente et de mettre en place des lignes de communication directes au sein de l'organisation.

Le statut traite de l'opportunité de l'exercice d'activités complémentaires par les médecins. A cet égard, les décisions concernant l'hôpital militaire tiennent compte des recommandations du Conseil médical.

06.06 Kolonel Alain Vilet chef de la Composante médicale (*en français*): La Composante médicale assure en priorité décroissante les missions suivantes: l'appui médical aux opérations; l'appui médical à la formation, l'entraînement et le maintien des capacités du personnel de la Défense; l'aide à la Nation pour autant que la Composante médicale soit libre d'engagement en opération.

La Composante médicale comporte quatre CMO (Centres médicaux opérationnels); trois EMI (Eléments médicaux d'intervention); un EMI technique (la pharmacie centrale de Nivelles) et un hôpital militaire (hôpital central de la Base Reine Astrid). Le tout est placé sous le commandement direct du commandant de la Composante médicale et de son état-major (COMOPSMED).

La capacité d'appui médical en opérations est répartie en temps normal sur différentes unités. En opération, elle est regroupée en modules opérationnels spécialisés.

L'hôpital militaire de la Base Reine Astrid joue un rôle central dans l'appui médical aux opérations, dans l'appui médical à la formation, l'entraînement et le maintien des compétences et dans l'aide à la Nation.

La nouvelle organisation de l'hôpital militaire doit garantir l'exécution adéquate des missions qui lui sont attribuées et assurer un fonctionnement efficace. Elle est basée sur une structure hiérarchique simple et transparente qui comporte

defensie te optimaliseren. De beslissingen aangaande de Medische Component betreffen de consolidatie van zijn rol binnen Defensie, de evolutie van het Hospitaal Centrum van de basis Koningin Astrid en de aanduiding van een nieuw team om de sleutelfuncties te vervullen.

Deze beslissingen vloeien voort uit de expliciete wil om de resultaten van alle voorgaande audits te benutten, de organisatie eenvoudiger en transparanter te maken en te zorgen voor rechtstreekse communicatielijnen binnen de organisatie.

Het statuut behandelt de opportuniteit van complementaire activiteiten voor geneesheren. De beslissingen betreffende het militair ziekenhuis houden daarbij rekening met de aanbevelingen over de Medische Raad.

06.06 Kolonel Alain Vilet hoofd van de medische component (*Frans*): De Medische Component staat in voor volgende taken, in dalende volgorde van prioriteit: de medische ondersteuning bij operaties, de medische ondersteuning in het kader van de opleiding, de training van het personeel van Landsverdediging en het behoud van de capaciteit van dat personeel, hulp aan de natie op voorwaarde dat de Medische Component niet is ingezet in het kader van operaties.

De Medische Component omvat vier CMO (Centra voor Medische Operaties), drie EMI (Elementen voor Medische Interventie), één EMI Tech (de centrale apotheek in Nijvel) en een militair hospitaal (hospitaalcentrum van de Basis-Koningin Astrid). Dat alles staat onder het rechtstreekse commando van de bevelhebber van de Medische Commandant en van diens staf (COMOPSMED).

De medische ondersteuningscapaciteit in het kader van operaties is normaliter over diverse eenheden verdeeld. In het kader van operaties is zij in gespecialiseerde operationele modules gegroepeerd.

Het militair hospitaal van de Basis Koningin Astrid speelt een centrale rol in de medische ondersteuning bij operaties, de medische ondersteuning in het kader van de opleiding, de training van het personeel en het behoud van de capaciteit en de hulp aan de natie.

De nieuwe organisatie van het militair hospitaal moet ervoor zorgen dat het zijn opdrachten naar behoren kan vervullen en dat het op een efficiënte manier kan werken. Ze berust op een eenvoudige en doorzichtige hiërarchische structuur, waarbij de

des lignes de communication et de commandement univoques entre le niveau de direction et les différents départements ou centres.

Le directeur de l'Hôpital Central de la Base Reine Astrid est épaulé par un adjoint médical et un adjoint administratif et technique.

Le cœur de l'organisation comporte quatre départements et deux centres correspondant au regroupement cohérent des capacités requises en appui aux opérations.

Le département de médecine critique regroupe les services permettant d'assurer les capacités de soins critiques, notamment dans le domaine des grands brûlés, de soins d'urgence spécialisés, d'évacuation stratégique et d'évacuation secondaire.

Le département de traumatologie et de revalidation regroupe les services permettant d'assurer les capacités chirurgicales et d'hospitalisation ainsi que les capacités de médecine physique et de revalidation.

Le centre médical d'expertise assure la sélection et le « suivi » de l'aptitude médicale générale du personnel et fournit l'appui spécialisé à la médecine du travail.

Le centre de santé mentale assure la capacité de prise en charge psychologique.

Le département de support médico-technique permet notamment d'assurer les capacités d'imagerie médicale, de biologie clinique et d'approvisionnement en produits sanguins.

Finalement, le département de support administratif et logistique regroupe les services administratifs dans les domaines du personnel, de la comptabilité, des achats de l'administration médicale ainsi que les services de support général.

Par ailleurs, la direction dispose de cellules d'appui dans le domaine de la communication et de la relation publique, dans celui de la coordination et du « suivi » des activités principales de l'hôpital et dans le domaine de l'assurance qualité.

La structure présentée fait également apparaître une commission médicale consultative créée à l'instar du conseil médical existant dans les hôpitaux civils.

Le directeur de l'hôpital est chargé d'élaborer une proposition de contrat de gestion qui sera soumise à l'approbation du chef de la Défense par le biais

kanalen voor de communicatie en de bevelvoering tussen het directieniveau en de verschillende departementen en centra werden afgebakend.

De directeur van het centraal hospitaal van de basis Koningin Astrid wordt bijgestaan door een medische en door een administratief-technische adjunct.

De kern van de organisatie bestaat uit vier departementen en twee centra. Die onderverdeling weerspiegelt de verschillende disciplines die met het oog op de ondersteuning van de operaties noodzakelijk zijn.

Het departement kritische geneeskunde bestaat uit de diensten die crisiszorg kunnen toedienen, meer bepaald op het vlak van de verzorging van brandwonden, gespecialiseerde spoedgevallenzorg, strategische evacuatie en secundaire evacuatie.

Het departement traumatologie en revalidatie bestaat uit de chirurgische en de hospitalisatiediensten en de diensten voor fysische geneeskunde en revalidatie.

Het centrum voor medische expertise is verantwoordelijk voor de selectie van het personeel en volgt de algemene medische bekwaamheid van de personeelsleden. Daarnaast biedt het gespecialiseerde ondersteuning aan de arbeidsgeneeskunde.

Het centrum voor geestelijke gezondheidszorg neemt de psychologische zorg op zich.

Het departement voor medisch-technische ondersteuning is bevoegd voor de medische beeldvorming, de klinische biologie en de bevoorrading met bloedproducten.

Het departement voor administratieve en logistieke ondersteuning, ten slotte, bestaat uit de administratieve diensten bevoegd voor het personeel, de boekhouding, de aankopen van het medisch bestuur en uit de diensten algemene ondersteuning.

Bovendien beschikt de directie over ondersteunende diensten die instaan voor de communicatie en de public relations, de coördinatie en het toezicht op de voornaamste activiteiten van het hospitaal, evenals de kwaliteitszorg.

In de voorgestelde structuur past tevens een medische adviescommissie die naar het voorbeeld van de medische raad in burgerziekenhuizen werd opgericht.

De directeur van het hospitaal moet een voorstel van beheerscontract opstellen, dat via de commandant van de medische component ter

du commandant de la composante médicale et qui sera présentée ensuite au ministre de la Défense.

Il devra également établir une proposition de statuts pour l'instauration de la commission médicale consultative, en collaboration étroite avec son adjoint médical.

Les statuts devront insister sur le rôle de la commission au sein de l'hôpital et décrire le mode d'élection et la durée du mandat des membres et du président de la commission.

L'introduction du conseil de direction constitue la troisième action prioritaire. Il s'agit d'un organe de gestion de la direction et en même temps d'un forum d'information et de concertation.

Le service soins critiques résulte du regroupement judicieux de l'ensemble des activités liées à la prise en charge thérapeutique d'une part des grands brûlés et, d'autre part, des patients souffrant de traumatismes aigus qui nécessitent une prise en charge en soins intensifs en milieux spécialisés ou en thérapie hyperbare.

Le service infectiologie permettra d'assurer une synergie optimale de l'ensemble des services concernés par les soins critiques.

Le centre médical d'expertise comporte notamment le service d'évaluation dans le domaine de l'aptitude médicale et de son « suivi ». Ce centre assure également l'appui médical spécialisé à la fonction hospitalière, ainsi que l'appui spécialisé à la médecine du travail.

Le centre de Santé mentale est chargé de la prise en charge psychologique au profit de l'ensemble du personnel de la Défense.

Le département de support médico-technique est chargé de l'appui médico-technique au profit de l'ensemble de l'hôpital.

Par ailleurs, pour maintenir les compétences existant au sein de l'hôpital militaire dans le cadre de l'appui médical aux opérations aux niveaux qualitatif et quantitatif requis, un volume d'activités suffisant est indispensable dans chaque domaine spécialisé, et ce pour chaque médecin militaire. Dans beaucoup de cas, le volume d'activités, basé sur les soins dispensés au seul personnel de la Défense, justifie l'exercice d'une activité complémentaire dans le chef des médecins militaires qui doit cependant répondre à quelques critères précis sous le contrôle de la direction générale des Ressources humaines.

goedkeuring aan de chef Defensie zal worden voorgelegd en vervolgens aan de minister van Landsverdediging zal worden voorgesteld.

In nauwe samenwerking met zijn medische assistent moet de directeur tevens een voorstel van statuten voor de oprichting van de medische adviescommissie formuleren.

In die statuten moet worden benadrukt welke rol de commissie binnen het hospitaal vervult en moet worden beschreven hoe de leden en de voorzitter van de commissie worden verkozen en hoe lang hun mandaat duurt.

De derde prioriteit bestaat in de invoering van een raad van bestuur. Deze vormt tegelijkertijd een bestuursorgaan en een informatie- en overlegforum.

De dienst kritische geneeskunde is het resultaat van een weldoordachte samenvoeging van de activiteiten die verband houden met de behandeling van zowel brandwonden als ernstige letsels die een intensieve verzorging op een gespecialiseerde afdeling of een hyperbare behandeling vereisen.

De dienst infectiologie zal de samenwerking tussen alle diensten die kritische verzorging verstrekken optimaal kunnen stroomlijnen.

Het centrum voor medische expertise omvat meer bepaald de dienst voor de evaluatie op het vlak van medische geschiktheid en de follow-up hiervan. Dit centrum staat tevens in voor de gespecialiseerde medische steun aan de ziekenhuisfunctie en aan de arbeidsgeneeskunde.

Het centrum mentale gezondheid verstrekt geestelijke gezondheidszorg aan al het personeel van Landsverdediging.

Het departement voor medisch-technisch ondersteuning is verantwoordelijk voor de medisch-technische ondersteuning van het hospitaal in zijn geheel.

Om de kennis die het militair hospitaal in het kader van de medische ondersteuning van de operaties bezit op het vereiste kwalitatieve en kwantitatieve niveau te behouden moeten er bovendien voor elk specialisatie en voor elke militaire geneesheer voldoende activiteiten zijn. In vele gevallen rechtvaardigt het volume aan activiteiten dat stoelt op de verzorging verstrekt aan het personeel van Landsverdediging, de uitoefening van een bijkomende activiteit door de militaire geneesheren. Die activiteit moet echter beantwoorden aan een aantal precieze criteria en het toezicht op de naleving van deze criteria is een taak van de Algemene Directie Human Resources.

La révision en cours du statut du corps technique médical prendra en compte l'opportunité des activités complémentaires exercées comme élément essentiel des plans de carrière individuels des médecins militaires. Elle visera également à apporter des améliorations dans le domaine du recrutement, de la formation et de la mobilité professionnelle.

06.07 Général Van Daele (*en néerlandais*) : Ces décisions découlent d'une étude approfondie et permettront d'optimiser l'organisation et le fonctionnement de l'hôpital de sorte qu'il puisse remplir sa mission adéquatement.

06.08 Pieter De Crem (CD&V): L'initiative parlementaire était judicieuse car elle a mené à une analyse approfondie de la composante médicale. Il a été tenu compte à cette occasion de nos propositions concernant le contrat de gestion. La responsabilité individuelle d'une personne en particulier et son incapacité à fonctionner comme chef de service furent l'amorce d'un profond malaise. Cet élément n'est pas abordé dans l'étude. Il convient toutefois que le ministre clarifie sa décision politique.

06.09 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): L'analyse de M. De Crem est correcte. Cette étude semble être un bon document mais d'aucuns en abusent pour occulter les problèmes. Elle ne comporte en effet aucun organigramme, un élément qui aurait précisément dû en constituer le fondement. Car une étude ne permet pas de résoudre un problème interpersonnel. Le dossier n'est donc pas clos et nous y reviendrons.

06.10 Stef Goris (VLD): Il s'agit d'un document assez volumineux. Nous souhaitons prendre le temps nécessaire pour l'étudier de façon approfondie. La lettre rassurante adressée aux patients constitue à nos yeux une initiative positive. Le document comprend trois éléments essentiels : la signature d'un contrat de gestion, l'évolution vers un conseil médical comme dans les hôpitaux civils et une réorganisation en quatre départements et deux centres. Nous approuvons cette restructuration. Qui seront les nouveaux chefs de service?

Ce problème doit être examiné dans son contexte. Cette étude constitue un premier pas en ce sens. L'essentiel est qu'un hôpital soit considéré et géré en tant que tel.

Dankzij de huidige herziening van het statuut van het medisch technisch korps zal de opportuniteit van de uitgeoefende bijkomende activiteiten een belangrijke factor worden voor het opstellen van de individuele loopbaanplanning van de militaire geneesheren. Met de herziening willen we ook de rekrutering, de opleiding en de beroepsmobiliteit verbeteren.

06.07 Generaal Van Daele (*Nederlands*): Deze beslissingen volgen uit een diepgaande studie en zullen toelaten de organisatie en de werking van het hospitaal te optimaliseren zodat het zijn opdrachten op adequate wijze kan vervullen.

06.08 Pieter De Crem (CD&V): Het parlementair initiatief was zinvol. Het leidde immers tot een grondige analyse van de medische component. Er werd daarbij rekening gehouden met onze suggesties in verband met het beheerscontract. De individuele verantwoordelijkheid van één bepaalde persoon en zijn onvermogen om als diensthoofd te functioneren was de kiem van een diepgaand conflict. Dit element wordt in deze studie overstegen, maar de minister moet wel verduidelijken welke politieke beslissing hij daarin neemt.

06.09 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): De analyse van de heer De Crem is juist. De studie lijkt een goed document, maar wordt misbruikt om de problemen te verdoezelen. Het organigram ontbreekt immers. Precies dát moest het sluitstuk vormen van de studie. Een intermenselijk probleem los je niet op met een studie. Het dossier is dus niet afgesloten en wij zullen erop terugkomen.

06.10 Stef Goris (VLD): Dit is een vrij lijvig document. Wij willen tijd om het grondig door te nemen. Wij zijn blij met de geruststellende brief die aan de patiënten wordt bezorgd. Het document bevat drie essentiële zaken: het ondertekenen van een beheerscontract, de ombuiging naar een medische raad zoals in de burgerziekenhuizen en een reorganisatie in vier departementen en twee centra. Wij keuren die herstructurering goed. Wie zullen de nieuwe diensthoofden zijn?

Dat probleem moet in zijn context worden onderzocht. Die studie vormt een eerste stap in die richting. Het belangrijkste is dat een ziekenhuis als dusdanig wordt beschouwd en beheerd.

06.11 André Flahaut, ministre (*en français*): Les délais ont été respectés. On a donné la priorité à la commission et au personnel et la presse a elle aussi été informée.

Chaque patient continuera à être traité par le même dispensateur de soins.

Il importe de bien intégrer l'hôpital militaire dans son ensemble ; sa mission militaire est et reste prioritaire.

Ceci n'est plus une étude, ce sont des conclusions qui m'ont été présentées, avec des propositions de décisions. Les décisions, je les ai prises sur proposition de la hiérarchie militaire. Jadis, on a un peu vasouillé. Maintenant, l'exécutif décide, et le Parlement contrôle.

Dans la structure est prévue une cellule d'appui du « suivi » afin d'assurer la mise en œuvre du contrat de gestion. Il ne s'agit pas de mesurètes, mais d'une réforme fondamentale de la composante médicale et de l'ensemble de l'hôpital de Neder-over-Heembeek. Tout le monde – chacun à son niveau – portera le même dossard, celui de la composante médicale.

La catastrophe de Ghislenghien nous a poussés à la création de la cellule de médecine critique. Quant au conseil médical, on le calque sur le civil tout en gardant à l'esprit qu'on se trouve en milieu militaire. Et, dans le statut des corps techniques, il faut aborder le problème des activités complémentaires. Celles-ci doivent être appréciées non seulement sous l'angle des compétences médicales, mais aussi en tenant compte du bon fonctionnement de l'hôpital, le premier critère à prendre en considération.

Cet élément doit être pris en compte par les comités d'avancement.

La reprise-remise se fera dans les quinze prochains jours, et au 1^{er} octobre, on repartira sur une nouvelle structure. Nous avons tenu compte des demandes et des compétences, nous avons veillé à ne pénaliser personne, tout en faisant en sorte que la maison puisse enfin tourner.

06.12 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Je ne dépose pas de motion, ce qui constitue un signal clair.

Le colonel Vliet est clairement à l'origine de ces décisions. Le ministre a-t-il adoptées telles quelles les conclusions en question ou les a-t-il encore modifiées ?

06.11 Minister André Flahaut (*Frans*): De termijnen werden nageleefd. De commissie en het personeel werden als eerste op de hoogte gebracht en ook de pers werd geïnformeerd.

Alle patiënten zullen voort worden behandeld door dezelfde zorgverlener.

Het is belangrijk dat het militair hospitaal verankerd zit in het geheel waar het deel van uitmaakt; zijn militaire opdracht is en blijft prioritair.

Dit plan is het stadium van de studie voorbij; die besluiten werden me, met voorstellen van beslissing, voorgelegd. De beslissingen heb ik op voorstel van de militaire hiërarchie genomen. Vroeger werd er maar wat aangemodderd. Nu beslist de uitvoerende macht en voert het Parlement zijn controleopdracht uit.

De structuur omvat ook een ondersteuningscel voor de follow-up, die moet waken over de uitvoering van de beheersovereenkomst. Dit is dus geen allegaartje van onbetekenende maatregelen, maar een diepgaande hervorming van de Medische Component en van het volledige hospitaal van Neder-over-Heembeek. Iedereen zal – op zijn niveau – hetzelfde rugnummer dragen, dat van de Medische Component.

De ramp in Gellingen zette er ons toe aan de cel voor kritische geneeskunde op te richten. De medische raad is geïnspireerd op de raden in de burgermaatschappij, waarbij de militaire omgeving echter niet uit het oog wordt verloren. Wat het statuut van de technische korpsen betreft, moet het probleem van de bijberoepen een oplossing krijgen. Daarbij mag niet enkel met de medische bekwaamheid van de artsen rekening worden gehouden, maar moet de goede werking van het hospitaal vooropstaan.

De bevorderingscomités moeten met dit element rekening houden.

De omschakeling zal binnen de komende twee weken gebeuren, zodat wij op 1 oktober met een nieuwe structuur van start kunnen gaan. Wij hebben rekening gehouden met de verschillende wensen en vaardigheden en hebben getracht niemand te benadelen, zodat het hospitaal eindelijk naar behoren kan functioneren.

06.12 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Ik dien geen motie in. Dat is een duidelijk signaal.

Kolonel Vliet ligt duidelijk aan de basis van deze beslissingen. Heeft de minister de conclusies waarvan sprake integraal overgenomen of heeft hij ze nog gewijzigd?

06.13 André Flahaut, ministre: (*en français*) Nous avons tenu compte de toutes les études et de tous les audits, dont nous avons fait la synthèse que nous jugions la plus intéressante pour la Composante médicale.

Monsieur De Crem, au moment de la catastrophe de Ghislenghien, le colonel Pirson était en grand congé; il est revenu spontanément. Après évaluation de la situation, concertation avec le chef de l'hôpital militaire et contact avec moi, sa présence n'a pas été jugée indispensable. Il est toutefois resté joignable. J'ai préféré que sa présence sur place ne puisse pas être exploitée.

Je souligne la qualité du personnel de l'hôpital; parfois les passionnés perdent le sens des réalités.

06.14 Le président: Nous connaissons à présent la position du gouvernement. La suite de ce dossier pourra faire l'objet de questions spécifiques. Est-il encore utile que nous fassions lors d'une prochaine réunion un tour de piste sur la base de cette note?

06.15 Stéf Goris (VLD): La semaine prochaine ne me paraît pas être appropriée car un débat sur la déclaration de politique générale est déjà prévu. En outre, je veux d'abord examiner le document en détail. Ne pourrions-nous pas décider lors de la première réunion de commission d'octobre si la tenue d'un débat présente encore une utilité ?

06.16 Le président: En raison d'un ordre du jour chargé, la première réunion que nous pourrions consacrer à cette question ne pourra avoir lieu qu'après le 21 octobre.

06.17 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Il me semble que la première date envisageable soit le mercredi 20 octobre. Je m'engage à ne pas poser de questions au ministre jusqu'à cette date.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Pieter De Crem et est libellée comme suit:
"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Pieter De Crem et Luc Sevenhans
et la réponse du ministre de la Défense,

06.13 Minister André Flahaut (Frans): Wij hebben met alle studies en audits rekening gehouden en hebben er de conclusies uit getrokken die de medische component het meest ten goede komen.

Mijnheer De Crem, toen de ramp in Gellingen zich voordeed, was kolonel Pirson met vakantie; hij is uit eigen beweging teruggekomen. Nadat de toestand was ingeschat, met de directeur van het militair hospitaal was overlegd en met mij contact was opgenomen, werd besloten dat zijn aanwezigheid niet onontbeerlijk was. Toch is hij steeds bereikbaar gebleven. Ik had liever dat zijn aanwezigheid ter plaatse niet kon worden uitgebuit.

Ik onderstreep de kwaliteit van het personeel van het hospitaal; soms verliezen mensen die gepassioneerd met hun werk bezig zijn, de zin voor de werkelijkheid.

06.14 De voorzitter: Wij kennen thans het standpunt van de regering. Over de verdere afhandeling van dat dossier zullen specifieke vragen kunnen worden gesteld. Is het nog nuttig op een volgende vergadering een gedachtewisseling op grond van die nota te houden?

06.15 Stéf Goris (VLD): Volgende week lijkt me geen goed idee: dan is er een debat over de beleidsverklaring. Bovendien wil ik het document eerst grondig bestuderen. Kan tijdens de eerste commissievergadering in oktober niet worden nagegaan of een debat dan nog nuttig is?

06.16 De voorzitter: Gelet op de zware agenda van vandaag, kunnen wij pas na 21 oktober over dit onderwerp vergaderen.

06.17 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Woensdag 20 oktober lijkt me de eerstvolgende nuttige datum. Ik beloof de minister tot dan geen vragen te stellen.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Pieter De Crem en luidt als volgt:
"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Pieter De Crem en Luc Sevenhans
en het antwoord van de minister van

recommande au gouvernement de trouver une solution définitive au problème de fonctionnement de certains membres du personnel.»

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Bruno Van Grootenbrulle, Stef Goris et Jean-Pol Henry.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

La discussion est close.

07 **Question de Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense sur «une éventuelle réouverture des délais d'introduction des demandes d'octroi d'un des statuts de reconnaissance nationale».**

07.01 **Josée Lejeune** (MR): Quel est l'état d'avancement du projet de loi annoncé par le ministre, relatif à la réouverture des délais pour la reconnaissance nationale? Quel en sera l'impact budgétaire?

07.02 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Le projet est soumis au contrôle budgétaire. Il ne concernera que peu de personne et n'aura qu'un impact budgétaire limité, qui pourra être pris en charge sans augmentation de crédits.

L'incident est clos.

08 **Question de Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "l'approvisionnement du contingent ISAF en Afghanistan" (n° 3620)**

08.01 **Hilde Vautmans** (VLD): Les autorités judiciaires ont récemment ordonné le maintien au sol d'un avion cargo ukrainien à Melsbroek. J'ai lu dans la presse qu'en conséquence, l'approvisionnement du contingent belge de l'ISAF à Kaboul a accusé du retard.

Pour le transport aérien stratégique, la Belgique doit encore recourir à l'aide étrangère. Le secrétaire général de l'OTAN, M. De Hoop Scheffer, a déjà proposé de créer un pool commun d'avions cargo à l'usage de l'OTAN.

Comment les troupes belges sont-elles

Landsverdediging, beveelt de regering aan een definitieve oplossing te vinden voor het nog altijd bestaande functioneringsprobleem van bepaalde personeelsleden.“

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Bruno Van Grootenbrulle, Stef Goris en Jean-Pol Henry.

Over de moties zal later worden gestemd.

De bespreking is gesloten.

07 **Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Landsverdediging over "de eventuele heropening van de termijnen voor het indienen van de aanvragen met het oog op de toekenning van een statuut van nationale erkentelijkheid" (nr. 3619)**

07.01 **Josée Lejeune** (MR): Hoe staat het met het door de minister aangekondigde wetsontwerp over de heropening van de termijnen voor de nationale erkentelijkheid? Welke zal de budgettaire weerslag ervan zijn?

07.02 **Minister André Flahaut** (*Frans*): Het ontwerp wordt aan de begrotingscontrole onderworpen. Het zal slechts op een paar mensen betrekking hebben waardoor het maar een beperkte budgettaire weerslag zal hebben die zonder verhoging van de kredieten kan worden opgevangen.

Het incident is gesloten.

08 **Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "de bevoorrading van het ISAF - Contingent in Afghanistan" (nr. 3620)**

08.01 **Hilde Vautmans** (VLD): In Melsbroek hielden de gerechtelijke autoriteiten onlangs een Oekraïens vrachtvliegtuig aan de grond. Ik las in de krant dat de bevoorrading van het Belgische contingent van ISAF in Kaboel daardoor vertraging opliep.

Voor strategisch luchttransport is België nog steeds aangewezen op buitenlandse hulp. NAVO-secretaris-generaal De Hoop Scheffer stelde alvast voor om een gezamenlijke pool van vrachtvliegtuigen op te richten ten dienste van de NAVO.

approvisionnées en Afghanistan ? Cet approvisionnement a-t-il effectivement été mis en péril ? Que fait le ministère de la Défense pour éviter tout problème futur ? Que pense-t-il de l'appel lancé par M. De Hoop Scheffer ?

08.02 **André Flahaut**, ministre (en français): Nos troupes sont ravitaillées par nos propres avions, soit par ceux de l'OTAN. Le maintien au sol par décision de justice de l'avion ukrainien n'a eu aucune influence sur le ravitaillement de nos troupes, car ce transport ne concernait que du matériel supplémentaire destiné à améliorer leur logement.

Je ferai remarquer à mes collègues de l'OTAN que les pays doivent se doter de capacités propres de transport, c'est tout l'intérêt du A-400M, qui comble une lacune et évite que nous ne soyons dans une situation de dépendance par rapport aux Russes ou aux Ukrainiens.

Quand on fait appel à une deuxième firme privée, le même problème juridique peut se reproduire.

08.03 **Hilde Vautmans** (VLD): Une bonne décision a été prise. Il n'est pas bon de toujours dépendre du marché privé.

L'incident est clos.

09 **Question de Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "les investissements et les économies au sein des Forces armées belges" (n° 3621)**

09.01 **Hilde Vautmans** (VLD): Dans la perspective de la déclaration de politique de la semaine prochaine, j'ai évoqué aujourd'hui deux points: l'importance que revêt un accord sectoriel pour les personnes au service des forces armées d'une part et la nécessité d'investir dans nos forces armées d'autre part.

Pour permettre d'évoluer vers une armée moderne, comme le prévoient le plan de modernisation de l'armée et le plan directeur, les investissements devront représenter d'ici à 2015 25% du budget total, ce qui revient à doubler les investissements réalisés aujourd'hui. Il faudra notamment ménager la marge budgétaire nécessaire en économisant sur le fonctionnement et en modifiant les procédures d'achat.

Hoe worden de Belgische troepen in Afghanistan bevoorraad? Kwam de bevoorrading inderdaad in het gedrang? Wat doet Landsverdediging om problemen voortaan uit te sluiten? Wat is het standpunt van Landsverdediging inzake de oproep van de heer De Hoop Scheffer?

08.02 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Onze troepen worden ofwel door onze eigen vliegtuigen ofwel door die van de NAVO bevoorraad. Het feit dat het Oekraïens vliegtuig door een rechterlijke beslissing aan de grond werd gehouden, heeft geen enkele invloed gehad op de bevoorrading van onze troepen, want dat vervoer had enkel maar betrekking op extra materiaal om hun huisvesting te verbeteren.

Ik zal mijn NAVO-collega's erop wijzen dat de landen in hun eigen transportcapaciteit moeten voorzien, en dat is precies het nut van de A-400M, die een leemte opvult en voorkomt dat wij afhankelijk zouden worden van de Russen of de Oekraïeners.

Wanneer men een beroep doet op een tweede privéfirma, kan zich hetzelfde juridisch probleem voordoen.

08.03 **Hilde Vautmans** (VLD): Er is een goede beslissing genomen. Steeds afhangen van de privé-markt is geen goede zaak.

Het incident is gesloten.

09 **Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "investerings en besparingen binnen de Belgische Krijgsmacht" (nr. 3621)**

09.01 **Hilde Vautmans** (VLD): Ik heb vandaag, met het oog op de beleidsverklaring van volgende week, twee zaken aangekaart: het belang van het sectorale akkoord voor de mensen in dienst van de krijgsmacht en de noodzaak aan investeringen in onze krijgsmacht.

Om te kunnen evolueren naar een moderne krijgsmacht, zoals in het plan voor de modernisering van de krijgsmacht en in het stuurplan staat bepaald, moet het aantal investeringen tegen 2015 evolueren naar 25 percent van het gehele budget, wat neerkomt op een verdubbeling van de investeringen in vergelijking met nu. De budgettaire ruimte hiervoor moet onder meer worden gevonden door te besparen op de werking en door de aankoopprocedures te wijzigen.

Dans le plan directeur, l'accent est mis à juste titre sur les investissements au sein des composantes terrestres. Le conseil des ministres a approuvé le lancement de trois programmes prioritaires avant les vacances parlementaires.

En outre, plusieurs procédures d'achat sont encore en cours. Selon l'arrêté que le gouvernement a adopté en juillet, des options ont été prises en même temps sur deux tranches additionnelles de 66 MPPV et sur deux tranches facultatives de nonante véhicules et soixante kits de protection chacun. En raison de restrictions budgétaires, le gouvernement n'a pu satisfaire que partiellement à la demande de la direction de l'armée visant à acquérir un volume d'investissement d'un plus grand nombre de MPPV. Le programme Recce a été supprimé et remplacé par l'acquisition d'un équipement amélioré pour des véhicules Pandur vieux de dix ans.

Sur le plan opérationnel, il faut noter l'accroissement considérable du contingent qui est à la disposition de l'ISAF en Afghanistan et les forces engagées dans la province du Darfour.

Les effectifs sont réduits au Kosovo.

Les réductions de dépenses nécessaires se sont entre-temps également traduites dans le nombre d'heures de vol et de navigation ainsi que dans le cadre des projets de formation communs, du fonctionnement administratif et des infrastructures.

Quels sont les résultats concrets de la récente concertation entre l'état-major de l'armée et l'inspection des Finances ? L'état-major de l'armée a-t-il pu convaincre l'inspection que les efforts budgétaires consentis sont suffisants ? Ou des mesures supplémentaires s'imposent-elles ? Dans l'affirmative, de quels montants s'agit-il et quand ces économies seront-elles réalisées ?

Le ministère de la Défense pourra-t-il honorer l'engagement pris ?

Quels programmes non encore adoptés peuvent être entamés en 2004 pour rehausser le niveau des investissements ? Le budget de la Défense sera-t-il ajusté en 2005 sur la base du taux d'inflation et majoré de 0,5 pour cent ?

09.02 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Les discussions sont en cours au niveau budgétaire. Il faut trouver des moyens aussi bien du côté des

De klemtoon in het stuurplan ligt terecht op investeringen binnen de landcomponenten. De Ministerraad keurde voor het zomerreces het lanceren van drie prioritaire programma's goed.

Daarnaast lopen nog verschillende aankoopprocedures. Volgens het in juli genomen besluit van de regering bestaan er tevens opties op twee additionele schijven van 66 MPPV's en twee optionele schijven van elk negentig voertuigen en zestig beschermingskits. De regering kon om budgettaire beperkingen slechts gedeeltelijk tegemoetkomen aan de vraag van de legerleiding om een investeringsvolume van meerdere MPPV's. Het Recce-programma werd afgevoerd en vervangen door een verbeterde uitrusting van tien jaar oude Pandur-voertuigen.

Op operationeel vlak is er de aanzienlijke vergroting van het contingent dat ter beschikking staat van ISAF in Afghanistan en het engagement in de provincie Darfour.

Het aantal effectieven in Kosovo wordt gereduceerd.

Noodzakelijke bezuinigingen werden intussen ook doorgevoerd in het aantal vlieg- en vaaruren, in de gezamenlijke opleidingsprojecten, in de administratieve werking en op het vlak van de infrastructuur.

Welke concrete resultaten heeft het recente overleg tussen de legertop en de inspectie van Financiën opgeleverd? Kon de legertop de inspectie ervan overtuigen dat er voldoende budgettaire inspanningen zijn geleverd? Of dringen bijkomende maatregelen zich op? Zo ja, om welke bedragen gaat het en wanneer zullen die bezuinigingen gebeuren?

Kan Landsverdediging het aangegane engagement waarmaken?

Welke nog niet goedgekeurde programma's kunnen in 2004 worden opgestart om het investeringsniveau op te trekken? Kan de begroting van Landsverdediging in 2005 rekenen op een aanpassing aan het inflatiecijfer en een groei van 0,5 percent?

09.02 Minister **André Flahaut** (*Frans*): De besprekingen zijn aan de gang op begrotingsvlak. Men moet de nodige middelen vinden, zowel op het

recettes que du côté des dépenses. De plus, il y aura, comme chaque année, un tour des différents départements.

J'espère que nous aurons droit au même niveau d'indexation que les autres départements et que nous obtiendrons les 0,5% prévus. J'espère également que l'on tiendra compte des engagements pris dans la déclaration gouvernementale, à savoir passer de 25 à 50 millions d'euros en matière d'opérations à l'extérieur.

J'espère enfin obtenir le soutien de membres éminents de votre parti pour permettre au département de la Défense, non seulement de se transformer, mais aussi d'honorer les engagements pris à l'extérieur, notamment pour réaliser des investissements.

Toutes les décisions concernant les investissements majeurs de la composante terre ont été prises avant le 21 juillet, puisqu'il s'agit des véhicules de reconnaissance. D'aucuns prétendaient leur nombre insuffisant. La structure m'a toutefois informé qu'elle peut fonctionner avec le nombre de véhicules retenu dans la première phase et dans les phases successives. C'est d'ailleurs la seule attitude raisonnable sur le plan politique.

Nous cheminons donc progressivement vers les 25% que nous devons atteindre en 2015.

Les diminutions de personnel sont notamment liées aux départs dans le corps de sécurité et au rajeunissement des effectifs. Par ailleurs, les impositions d'économie de 45 millions d'euros pour 2004 seront effectivement réalisées sur le fonctionnement. Pour l'année prochaine, notre plan prévoit pratiquement 80 millions d'économies sur le fonctionnement. Nous y arriverons. La situation est sous contrôle même si les inspecteurs des Finances remettent souvent des avis négatifs comme, par exemple, sur les opérations à l'extérieur. Cela me permet cependant de demander au gouvernement, comme pour le Darfour, des moyens supplémentaires.

Il existe actuellement une grande spécialisation dans le contrôle de l'exécution du plan de défense et de modernisation.

Nous mettons tout en œuvre pour réaliser le programme d'investissements. Nous attendons les résultats des discussions budgétaires. Des suppressions interviennent chaque année. Si le gouvernement décide qu'il y a d'autres priorités que la défense, la politique extérieure ou la coopération au développement, nous devons respecter sa décision. Cependant, le budget qui nous est imposé doit quand même nous permettre de fonctionner.

niveau van de inkomsten als op dat van de uitgaven. Bovendien zullen, zoals elk jaar, de diverse departementen onder de loep worden genomen.

Ik hoop dat wij recht zullen hebben op dezelfde indexering als de overige departementen en de geplande 0,5% zullen krijgen. Ik hoop eveneens dat men rekening zal houden met de verbintenissen die in de regeringsverklaring werden aangegaan, namelijk het optrekken van de kredieten voor de operaties in het buitenland van 25 naar 50 miljoen euro.

Ik hoop ten slotte op de steun van vooraanstaande leden van uw partij om het departement Landsverdediging te kunnen omvormen, maar ook om de extern aangegane verbintenissen te kunnen nakomen, en met name om te kunnen investeren.

Vermits het om verkenningervoertuigen gaat, werden alle beslissingen inzake de belangrijkste investeringen van de landcomponent vóór 21 juli genomen. Volgens sommigen waren er onvoldoende voertuigen. De structuur informeerde mij echter dat zij kan functioneren met het aantal voertuigen dat voor de eerste en de daaropvolgende fasen is gepland. Op politiek vlak is dat trouwens de enige redelijke houding.

Wij gaan dus geleidelijk naar de 25 procent die wij tegen 2015 moeten bereiken.

De personeelsinkrimpingen houden met name verband met het feit dat militairen naar het veiligheidskorps zijn overgestapt en met de verjonging van het personeelsbestand. Voorts zal er in 2004 wel degelijk, zoals opgelegd, 45 miljoen euro op de werking worden bespaard. Voor volgend jaar voorziet ons plan in om en bij de 80 miljoen bezuinigingen op de werking. Wij zullen dat cijfer halen. De situatie is onder controle, ook al brengen de inspecteurs van Financiën vaak negatieve adviezen uit, zoals over de operaties in het buitenland, bijvoorbeeld. Dat biedt mij echter de kans om, net zoals voor Darfour, de regering om extra middelen te vragen.

Er bestaat op dit ogenblik een grote specialisatie inzake het toezicht op de uitvoering van het defensieplan en het moderniseringsplan.

We zetten alles op alles om het investeringsplan uit te voeren. We wachten de resultaten van de begrotingsbesprekingen af. Elk jaar worden bedragen geschrapt. Indien de regering beslist dat andere domeinen dan defensie, buitenlands beleid of ontwikkelingssamenwerking voorrang moeten krijgen, dan moeten wij ons daarbij neerleggen. De toegestane begrotingsmiddelen moeten natuurlijk wel voldoende zijn om naar behoren te

Nous pourrions d'ailleurs envisager d'approfondir la question de Mme Vautmans. En effet, il est un peu dommage de constater que seuls trois parlementaires et un ministre étaient présents pour l'entendre.

Le **président**: C'est la raison pour laquelle, j'ai dit que les débats sur le sujet évoqué tout à l'heure étaient clos. Nous devons avancer, sinon dans trois mois, nous parlerons encore du dernier huissier qui entrera en fonction à Neder-Over-Heembek. Cela n'est plus acceptable.

09.03 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Les responsables militaires étaient présents lors des réunions de la commission et ils peuvent vivre avec le nombre de véhicules commandés en jeep 4x4. Nous sommes toujours prêts à donner des explications complètes sur ces points.

Le **président**: Nous veillerons à trouver une formule de ce type, peut-être en dehors de la commission, pour débattre sur l'ensemble du problème de l'équipement.

09.04 **Hilde Vautmans** (VLD): J'espère que le ministre pourra faire entendre la voix des militaires au sein du gouvernement car, en l'absence d'investissements, les forces armées ne seront plus en mesure de fonctionner dans quelques années. Des économies bien trop drastiques ont déjà été réalisées au cours des dernières années.

J'ai déposé avec M. Schalck une résolution sur le suivi des plans directeurs. Je demande que cette résolution soit portée le plus rapidement possible à l'ordre du jour de la commission. Il s'agit ainsi de montrer clairement au gouvernement que nous surveillons son action de près.

09.05 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Je suggère que la commission se déplace à Evere pour assister à une réunion du Conseil Supérieur de Défense un jeudi matin, par exemple le 21 ou le 28 octobre. Cela m'évitera de devoir venir répondre à des questions ici (*Assentiment*).

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 13 heures.

functioneren. De vraag van mevrouw Vautmans verdient wellicht meer aandacht. Het is jammer dat slechts drie kamerleden en een minister aanwezig waren toen ze die vraag stelde.

De **voorzitter**: Precies daarom zei ik dat de bespreking van het vorige onderwerp gesloten is. We moeten voort met onze werkzaamheden, anders spreken we binnen drie maand nog over de laatste bode die in het militair hospitaal aan de slag zal gaan. Dat is niet langer aanvaardbaar.

09.03 Minister **André Flahaut** (*Frans*): De militaire gezagsdragers woonden de commissievergaderingen bij en kunnen met het aantal bestelde 4x4 jeeps genoeg nemen. Wij zijn steeds bereid verdere inlichtingen hierover te verstrekken.

De **voorzitter**: Wij zullen een dergelijke methode zoeken, misschien buiten de commissie, om het probleem van de uitrusting in zijn geheel te bespreken.

09.04 **Hilde Vautmans** (VLD): Ik hoop dat de minister binnen de regering de stem van de militairen kan laten horen, want zonder investeringen kunnen we de krijgsmacht over enkele jaren opdoeken. Er is de laatste jaren al te veel besnoeid.

Samen met de heer Schalck heb ik een resolutie ingediend over het opvolgen van de stuurplannen: ik vraag de commissie deze zo snel mogelijk te agenderen. Zo maken we de regering duidelijk dat we haar op de hielen zitten.

09.05 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Ik stel voor dat de commissie naar Evere reist om een vergadering van de Hoge Raad voor Defensie op donderdagochtend, bijvoorbeeld op 21 of 28 oktober, bij te wonen. Zo hoef ik niet naar hier te komen om uw vragen te beantwoorden. (*Instemming*)

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 13.00 uur.